

УДК 81.373; 811.1

**ЭТНООРИЕНТИРОВАННАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ
НА КУРСЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ ПО РУССКОМУ
ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ФГБОУ ВО МИЧУРИНСКИЙ ГАУ**

Ульянищева Елена Николаевна

магистрант

Гончарова Наталья Александровна

доктор педагогических наук, профессор

nata-alexa@mai.ru

Кретинина Галина Вячеславовна

кандидат педагогических наук, доцент

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье рассматривается специфика организации работы преподавателя русского языка как иностранного в полиэтнических группах, где для повышения результативности обучения необходимо учитывать национальный аспект учащихся, их культуру, менталитет, стараться использовать на занятиях этноориентированный подход. Рассматриваются условия успешной адаптации иностранных студентов в российском образовательном пространстве.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, этнопсихологическая характеристика, менталитет, полиэтническая группа, качество обучения, адаптация.

На курсе довузовской подготовки по русскому языку как иностранному в ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ обучаются студенты из разных стран, в течение учебного года изучающие русский язык как иностранный (далее РКИ) и другие предметы в соответствии с выбранным профилем обучения. В нашем университете такие группы полиэтнические: в их состав входят слушатели из Китая, Туркменистана, Бангладеш, Египта, Ирака, Нигерии, Камеруна, Кот-д'Ивуара, Конго, Зимбабве и других стран. В учебной группе объединяются не просто слушатели разного возраста, образования, уровня языковых способностей, а носители разных языков и культур, различных этнопсихологических характеристик и менталитета. Попадая на обучение в наш университет, иностранные слушатели должны не только изучить язык, на котором говорят его студенты, но и приобщиться к национальным ценностям, понять основные особенности национального характера, особенности восприятия мира представителей изучаемого языка [1-7, 10, 13].

Чем шире знания о чужой культуре, тем меньше возможность возникновения коммуникативных неудач в общении с носителями языка в будущем. В этом случае русский язык выступает одновременно в двух ипостасях: как цель обучения и средство адаптации. Преподавание в полиэтнической группе вызывает трудности, связанные с различием в культурных традициях и менталитете слушателей, поэтому каждое занятие – это перекресток культур, практика межкультурной коммуникации. Каждое иностранное слово отражает иностранный мир и культуру [8, 11, 12]. Таким образом, чтобы охватить чужой язык, необходимо осознать, что носитель чужого языка является и носителем чужой культуры, надо научиться общаться с ним в формате его культуры, т.е. овладеть межкультурной коммуникацией.

Обязанность преподавателя заключается не только в том, чтобы обучить использовать язык как средство общения, но и в том, чтобы учащиеся освоили ту культуру, на языке которой происходит общение. Преподаватель должен ставить перед собой помимо коммуникативной цели также воспитательную и развивающую цели, когда готовится к занятиям в аудитории или во

внеаудиторной работе, например на экскурсии или культурном мероприятии [9, 13].

Ознакомиться с культурой и традициями изучаемого языка помогают и аудиовизуальные средства обучения [6, 7]. Целесообразнее и важнее использовать на занятии по РКИ не только учебные аудиовизуальные средства, но и яркие наглядные средства, которые представляют виды искусства [8, 9, 10, 14]. Такие формы организации обучения являются оптимальным обоснованием качества обучения благодаря красочности, выразительности и информационной насыщенности зрительно- слуховых образов, отображающих ситуации общения и знакомящих со страной изучаемого языка.

В ходе работы с иностранными слушателями на курсе довузовской подготовки по русскому языку как иностранному в ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ мы стараемся применять все возможные учебные и аудиовизуальные средства. Один из учебников, по которому идет подготовка на занятии по РКИ, – «Поехали!» (авторы С. Чернышов, А. Чернышова). В шестом уроке (занятии) этого учебника, идет речь о знаменитых людях, мы изучаем жизнь и творчество известного русского художника А.М. Герасимова - нашего земляка. Главное для нас — это знакомство иностранных слушателей не только с творчеством А.М. Герасимова, но и с творчеством национальных художников, представляющих страны слушателей, обучающихся на курсе довузовской подготовки.

Конечно, если это только моноэтническая группа, например китайская, то эффективнее больше времени посвятить построению текста, его изучению, вычленению следственно - причинных связей, так как китайская дидактическая образовательная система сильно отличается от коммуникативного метода преподавания русского языка. Если в группе есть представители Бангладеш, Ирака, Египта, то можно также познакомить их с жанрами живописи. Сначала слушатели работают с описанием, потом отвечают на вопросы преподавателя, предлагают свои варианты названия описания, рассказывают, что они узнали о А.М. Герасимове. Одновременно преподаватель показывает самые известные

картины художника: «После дождя» («Мокрая терраса»), «И. В. Сталин и К. Е. Ворошилов в Кремле», «Гроза», «Гимн Октябрю». Таким образом, это описание является моделью для дальнейшего создания описания по теме «Известные деятели культуры моей страны». После этого слушатели получают домашнее задание – они должны продумать доклад о русских или национальных художниках, известных или любимых слушателями.

На занятии в полиэтнической группе, слушатель из Египта подготовил информацию о творчестве В.И. Сурикова, о его любви к русской истории, показал его знаменитые картины «Утро стрелецкой казни», «Боярыня Морозова», а слушатели из Ирака порадовали презентацией о творчестве В.М. Васнецова. Слушательница из Бангладеш рассказала о Зейнул Абедин. Это известный бангладешский художник, его работы посвящены темам народной жизни, самая известная из них — графическая серия «Голод в Бенгалии в 1943».

В африканской группе также проводилось аналогичное занятие, и слушатели по тому же принципу, используя текст о А.М. Герасимове, сумели подготовить информацию об известных африканских художниках. Это Малангатана Валенте Гвенья, в его творениях просматриваются черты народного искусства из родного Мозамбика – яркие цвета, контрастные сочетания, и о художнике Атхи-Патра Руга, которой берёт персонажи и сюжеты из знакомых с детства мифов, желает их популяризировать, так как эти рассказы поучительные и занимательные. Африканские слушатели всегда с удовольствием рассказывают о своей стране и о ее талантливых людях, если они видят равнодушие со стороны преподавателя и других слушателей.

Параллельно культурологической, страноведческой составляющей с помощью картин мы отрабатываем изучаемый лексико-грамматический материал: год создания; место, где можно увидеть эту картину – предложный падеж места; куда нужно пойти, чтобы ее посмотреть – винительный падеж направления; что я вижу на картине, какие эмоции вызывает у меня изображенное – родительный падеж; конструкция «кому что нравится»

дательный падеж. Такие занятия можно проводить в парах, используя диалоги, это важно для китайских слушателей, привыкших к другому подходу в обучении. Занятие по РКИ проходит эффективно, увлекательно, живо. Данное занятие может быть использовано в работе со студентами-иностранцами на базовом уровне.

В нашем университете слушатели довузовской подготовки по русскому языку как иностранному знакомятся с культурой и традициями русского народа не только на занятиях, но и во внеучебное время. Внеаудиторная деятельность достаточно разнообразна. Чем более насыщенной будет эта работа, тем быстрее и качественнее представители разных культур смогут достичь взаимопонимания. Важную роль в формировании лингвокультурологической компетенции учащихся играют экскурсии, поэтому посещение Краеведческого музея нашего города является первым шагом к знакомству с культурой народа, язык которого они изучают. Иностранцы получают разную информацию о жизни в стране, о традициях, нормах, обычаях, наследии, без знания которых не будет происходить взаимодействие двух культур, не будет правильно усваиваться изучаемый язык, не будет полноценного взаимодействия.

Таким образом, этноориентированная составляющая на курсе довузовской подготовки по русскому языку как иностранному играет важную роль. Обращение к основным положениям этноориентированного подхода к обучению иностранных студентов делает процесс усвоения русского языка как иностранного интересным, захватывающим, мотивированным.

Список литературы:

1. Баудер, Г.А. К вопросу о воспитании этнолингвистической культуры современной молодежи / Г.А. Баудер, Л.И. Полунина // Сб.: Экологическая педагогика: проблемы и перспективы в свете развития технологий Индустрии 4.0.: материалы Международной научной школы,

организованной при финансовой поддержке Администрации Тамбовской области, 2017. - С. 44-49.

2. Баудер, Г.А. Психолого-педагогическое сопровождение изучения русского языка как иностранного / Г.А. Баудер, О.А. Симонов // Сб.: Великая Победа: наследие и наследники: материалы VII Владимирских духовно-образовательных чтений, 2020. - С. 28-31.

3. Баудер, Г.А. Формирование представления об этнокультуре как условие экологического воспитания обучающихся / Г.А. Баудер, Л.И. Полунина // Сб.: Экологическая педагогика: проблемы и перспективы в свете развития технологий Индустрии 4.0.: материалы Международной научной школы, организованной при финансовой поддержке Администрации Тамбовской области, 2017. - С. 247-251.

4. Баудер, Г.А. Формирование этнического компонента социальной компетенции обучающихся как основа безопасности в социуме / Г.А. Баудер, Л.И. Полунина, О.О. Осипова // Наука и Образование. - 2018. - Т. 1. - № 3-4. - С. 2.

5. Гончарова, Н.А. Иноязычные слова в родной речи: обогащение языка или символ чужой? / Н.А. Гончарова, В.М. Швецова // Неофилология. – 2018. – Т. 4. - № 14. – С. 5–10.

6. Гончарова, Н.А. Логический подход к формированию филологической компетенции студентов магистратуры педагогических вузов (на материале национальных вариантов английского языка): диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук / ГОУВПО «Ярославский государственный педагогический университет». - Мичуринск, 2011. – 489 с.

7. Гончарова, Н.А. Обучение иноязычной спонтанной речи в русле общенаучных концепций исследования / Н.А. Гончарова // Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе: сборник научных трудов IV Международной научно-методической конференции. - СПб, 2017. – С. 116-118.

8. Гончарова, Н.А. Роль дисциплин гуманитарного цикла в нравственном воспитании младших школьников / Н.А. Гончарова // Сб.: XIII Пасхальные чтения: материалы двенадцатой научно-методической конференции. - М.: Московский педагогический государственный университет, Институт филологии и иностранных языков, 2015. - С. 135-140.

9. Гончарова, Н.А. Формирование профессионального сознания студентов неязыковых вузов в процессе овладения иностранным языком / Н.А. Гончарова // Сб.: Тамбов на карте генеральной: социально-экономический, социокультурный, образовательный, духовно-нравственный аспекты развития региона: материалы Всероссийской научной конференции. – Мичуринск: Мичуринский государственный аграрный университет, 2016. – С. 210.

10. Крестина Г.В. Методика обучения студентов филологических факультетов иноязычной спонтанной речи (английский язык как дополнительная специальность): дисс. канд. пед. наук: спец.13.00.02 / Г.В. Крестина; ТВАИИ. – Тамбов, 2002. – С. 251.

11. Крестина, Г.В. Формирование лингвистической компетенции в иноязычном коммуникативном пространстве / Г.В. Крестина, Н.А. Гончарова // Высшее образование в России. – 2008. - № 9. - С. 162-164.

12. Симонов, О.А. К вопросу формирования нравственной культуры у русских и иностранных студентов / О.А. Симонов, Г.А. Баудер // Наука и Образование. - 2019. - Т. 2. - № 2. - С. 36.

13. Сушко, М.В. Психолингвистический аспект обучения русскому языку иностранных курсантов высших военных учебных заведений / М.В. Сушко. – Текст: непосредственный // Молодой учёный. – 2015. - №9(89). – С. 1415 – 1418. – URL: <https://moluch.ru/archive/89/18225/> (дата обращения: 26.10.2020).

14. Тугарева, В.В. Специфика интегрированного урока иностранного языка / В.В. Тугарева, А.С. Баранникова // Сб.: Инновационные подходы к разработке технологий производства, хранения и переработки продукции растениеводческого кластера: материалы Всероссийской научно-практической

конференции. – Мичуринск: Мичуринский государственный аграрный университет, 2020. – С. 309-310.

UDC 81.373; 811.1

**ETHNO-ORIENTED COMPONENT ON THE COURSE OF PRE-
UNIVERSITY TRAINING IN THE RUSSIAN LANGUAGE**

Ulyanischeva Elena Nikolaevna

undergraduate

Goncharova Natalia Alexandrovna

Doctor of Pedagogy, Professor

nata-alexa@mai.ru

Kretinina Galina Vyacheslavovna

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Annotation. The article considers the specifics of the organization of the work of a teacher of Russian as a foreign language in multi-ethnic groups, where to improve the effectiveness of teaching it is necessary to take into account the national aspect of students, their culture, mentality, and try to use an ethno-oriented approach in the classroom.

Key words: Russian as a foreign language, ethnopsychological characteristics, mentality, polyethnic group, quality of education, adaptation.